



ТРЕТЬЯ ПАХОМИЕВСКАЯ РЕДАКЦИЯ ЖИТИЯ НИКОНА РАДОНЕЖСКОГО

© 2020 г. Н.В. Пак

Канд. филол. наук, специалист по учебно-методической работе Государственного университета морского и речного флота им. адмирала С.О. Макарова

E-mail: nataliya.pak@gmail.com

В статье вводится в научный оборот неизвестная ранее редакция Жития Никона Радонежского, составленная в XV в. Как установлено в результате анализа, эта редакция восходит к тексту Краткой редакции, которая большинством исследователей атрибутируется Пахомию Логофету, а также содержит несколько чтений из Особой редакции, сохранившейся в рукописном автографе того же автора. В тексте ново-найденной редакции сохранены 24 из 25 заимствований из Похвального слова патриарху Евфимию Тырновскому, входивших уже в текст самой ранней по времени создания Краткой редакции. Некоторые редакционные изменения находят параллели среди изменений, которым подвергался текст Жития Сергия Радонежского при его редактировании Пахომием Логофетом. С большой долей вероятности можно заключить, что рассмотренная редакция представляет собой второй пересмотр Жития игумена Никона, предпринятый Пахომием Логофетом не позднее 60-х годов XV в. В приложении к статье публикуется текст памятника по списку *Tr. 762*.

The article introduces into scientific use a previously unknown edition of the Life of Nikon of Radonezh, composed in XV century. The analysis results show that, this edition traces back to the text of the Short edition, which most of researchers attribute to Pachomius Logothetes, and that this unknown edition also contains several readings from the Special edition, preserved in Pachomius Logothetes' own handwriting. In the text of the newly discovered edition, 24 of the 25 borrowings were preserved from the Panegyric of patriarch Euthymius of Tarnovo, which were already included in the text of the earliest, according to the time of creation, Short edition. Some editorial changes parallelizes among changes that were made to the text of the Life of Sergius of Radonezh when editing by Pachomius Logothetes. With great probability it can be concluded that the considered edition is the second revision of the Life of abbot Nikon, made by Pachomius Logothetes no later than in the 60s of XV century. The text of the monument is published in the Annex to the article according to the manuscript *Tr. 762*.

Ключевые слова: древнерусская агиография, Пахомий Логофет, Житие Никона Радонежского, Житие Сергия Радонежского, Григорий Цамблак, Похвальное слово патриарху Евфимию Тырновскому.

Keywords: Old Russian hagiography, Pachomius Logothetes, Life of Nikon of Radonezh, Life of Sergius of Radonezh, Gregory Tsamblak, Panegyric of patriarch Euthymius of Tarnovo.

DOI: 10.31857/S0869544X0010420-5

Житие Никона Радонежского традиционно рассматривается во всех работах, так или иначе затрагивающих вопросы творческой истории Жития Сергия Радонежского, литературной деятельности Пахомия Логофета на Руси и истории Троице-Сергиевой лавры, однако за редкими исключениями не менее традиционно авторы пересказывают одни и те же более или менее надежно установленные факты из истории его текста. Достоверно известно немного: что в XV в. афонский иеромонах, серб по происхождению, Пахомий Логофет, приехав на Русь и оказавшись в Троицком монастыре, написал житие игумена Никона и службу ему; позднее либо самим Пахомием, либо анонимным автором XVI в., в связи с прославлением Никона на поместном соборе 1547 г., была составлена еще одна редакция пахомиева Жития. По всей видимости, на отсутствие интереса к этому памятнику повлияла оценка выдающегося русского историка В.О. Ключевского, автора труда о житиях русских святых как историческом источнике, который написал, что Житие «не представляет связного рассказа не только о всей жизни Никона, но и о его игуменстве в Троицком монастыре» [1. С. 152–153].

Большинству исследователей Житие Никона было известно всего в двух редакциях: Краткой (нач. «Сеи блаженнии богоноснии отец Никон...») и Пространной (нач. «Кто убо исповедати возможет...»). Третья редакция (Особая, нач. «Елма благоизволи Бог...») получила свой текстологический статус в работе Б.М. Клосса 1998 г. [2. С. 238–239]¹. Несмотря на обнаружение автографа Пахомия Логофета *Тр.* 763 с текстом Особой редакции, являющейся переработкой Краткой, очевидный ответ на вопрос о том, какая из редакций была первоначальной и принадлежала перу Пахомия Логофета, не получил признания специалистов. Так, в современных авторитетных справочных изданиях говорится о Краткой анонимной и Пространной пахомиевой редакциях Жития [5. С. 42. № 118] и – вслед за В. Яблонским – о принадлежности Пахомию и Краткой, и Пространной редакций [6. С. 716]. Таким образом, нужно заключить, что вопросы о взаимоотношении редакций Жития и об их авторе и по сей день представляют собой нерешенную литературоведческую проблему.

Вывод о позднем происхождении Пространной редакции Б.М. Клосс подкрепляет только одним аргументом: «Встречающееся иногда в литературе мнение, что Пространная редакция является первичной, опровергается рукописной традицией: списки Пространной редакции не древнее середины XVI в., стало быть, создание редакции можно связывать с канонизационными соборами конца 40-х годов XVI в.» [3. С. 290]. Признавая этот аргумент слабым, нельзя не согласиться с итоговым выводом. О вторичном характере Пространной редакции говорит то, что из 25 установленных заимствований из Похвального слова патриарху Евфимию Тырновскому, читающихся в Краткой редакции полностью, в Пространной 11 представлены в сокращенном и/или измененном виде и 14 исключены из текста [7]. Представляется маловероятным, что исправления были сделаны тем самым книжником, который ввел заимствования в текст Краткой редакции. Напротив, в Особой редакции большая часть заимствований сохранена без изменений (изменены четыре: В–В, V–V, Y–Y, Q–Q), что дает основание считать ее автором также Пахомия Логофета, а Краткую и Особую редакции Жития Никона Радонежского по аналогии

¹ Еще в работе 1990 г. эта редакция упоминается как «Особый вид Жития Никона» [3. С. 290]. Список Особой редакции был известен Н.С. Тихонравову, но вопрос о текстологическом статусе его текста исследователь не ставил [4. Отд. II. С. 176].

с Житием Сергия Радонежского называть 1-й Пахомиевской и 2-й Пахомиевской соответственно (далее для краткости они называются также 1-й и 2-й).

В настоящей статье вводится в научный оборот четвертая редакция Жития Никона, третья из редакций, составленных в XV в., которая далее будет условно называться 3-й Пахомиевской (или кратко 3-й). В статье рассматриваются источники новообнаруженной редакции и редакторские изменения и ставится вопрос о том, какой состав Житие в этой редакции имело в первоначальном виде, а какие изменения были внесены поздними переписчиками.

Датировки рукописей, названия и датировки редакций Жития Сергия Радонежского приводятся по Б.М. Клоссу [2].

1. Источники

3-я Пахомиевская редакция Жития Никона Радонежского (нач. «Сеи блаженный духоносный отец Никон...») известна на сегодняшний день в тринадцати рукописях XV–XVII вв.²: *Тр.* 762, 60-е годы XV в.; *Соф.* 1384, 1490 г.; *Сол.* 518/537, 1494 г.; *Тр.* 643, кон. XV в.; РГБ, ф. 98 (собрание Е.Е. Егорова), № 895, 20-е годы XVI в., л. 295об.–304об. [2. С. 236. № 8]; *Q.1.999*, перв. четв. XVI в.; *Погод.* 648, сер. XVI в.; *Вяз.* *Q.273*, начало 50-х годов XVI в.; *Больш.* 20, 60-е годы XVI в.; РГБ, ф. 209 (собрание П.А. Овчинникова), № 282, начало 20-х годов XVII в., л. 270–277 [2. С. 238. № 27]; РГБ, ф. 209 (собрание П.А. Овчинникова), № 281, 20–30-е годы XVII в., л. 542об.–552, без конца [2. С. 238. № 28]; *Погод.* 640, 1 пол. XVII в.; РГБ, ф. 98 (собрание Е.Е. Егорова), № 921, XVII в., л. 72об.–77об.

В Софийской II и Львовской летописях под 6916 годом после статьи «О Едигееве рати» помещена часть Жития Никона [10. С. 372; 11. С. 235]. Летописный фрагмент Жития восходит к 3-й Пахомиевской редакции и охватывает части 1–7 (от рождения до строительства Троицкой церкви). Эта версия имеет множество вторичных чтений и некоторые редакторские исправления, в частности последовательную замену наречия «сѣло» наречием «велми», и в дальнейшем не принимается во внимание.

Основным источником 3-й Пахомиевской редакции была 1-я (Краткая) редакция Жития Никона Радонежского. Ниже приводятся примеры, когда во 2-й (Особой) редакции отсутствует тот или иной отрывок, читающийся в 1-й и 3-й редакциях, или содержится переработанный текст. Парными прописными латинскими буквами обозначены заимствования из Похвального слова патриарху Евфимию.

² Систематизация сведений о списках Жития Никона предпринималась в работах трех исследователей: [8. С. 404–405; 9. С. 71–72. Прим. 2; 3. С. 289–290; 2. С. 235–240]; перечень Н. Барсукова [8. С. 404–405] полностью вошел в перечень В. Яблонского [9. С. 71–72. Прим. 2] вместе с ошибочным отнесением рукописи РГБ, ф. 228 (собрание Д.В. Пискарева), № 138, XVII–XVIII вв., л. 490об.–510об., содержащей Пространную редакцию, к Краткой редакции. Последний по времени археографический обзор Б.М. Клосса [2. С. 235–240] насчитывает 32 списка Краткой редакции (не учтены 13 списков Яблонского), 2 списка – Особой и 15 – Пространной (не учтены 14 списков Яблонского) и не является исчерпывающим. При подготовке статьи были просмотрены 27 списков, отнесенных ранее к Краткой редакции (23 из перечня Клосса и 4 из перечня Яблонского, не учтенных в перечне Клосса). 12 из этих списков были отнесены к 3-й Пахомиевской редакции. Еще один список был найден в сборнике XVII в. из собрания Е.Е. Егорова РГБ.

1-я Пахомиевская (Краткая) редакция	2-я Пахомиевская (Особая) редакция	3-я Пахомиевская редакция
—	Елма бл̑оизволи б̑ь и въ послѣ(д)ни(х) днѣхъ рода нашего <рѣски(х) стран-(х)> ³ многи(м) и великымъ мѣжемъ въ добродѣтеле(х) просїати	—
Съ бл̑женныи бл̑оносныи ѿцѣ нико(н).	ѿ ни(х)же бы(с) и сѣи бл̑жени ѿцѣ никонь іакоже ми повѣда ѡченикъ ег(о) присни игнатіе вѣди исперва роже нїе и жи(т)е гра(д) юрєвь зово(м). еще юнь си	Сеи бл̑жныи д̑оносныи ѿцѣ нико нъ,
рожд(е)нїе имѣше гра(д) юрєвь зово(м). еще же ѿ юна(г) възраста. изволи боу работати. и прихо(ди)тъ къ бл̑жному сергію. и молитъ є(г) въ еже облещи въ иночскыи ѿбразъ.	роже нїе и жи(т)е гра(д) юрєвь зово(м). еще юнь си	рожд(е)нїе имѣаше гра(д) юрєвь зовомъ, еще же ѿ юнаго възраста изволи боу работати, и приходи тъ къ бл̑жному сергію, и моли(т) єго въ еже ѿблещи въ иночскыи ѿбразъ,
он же посылаєтъ є(г) в монастырь высокое нарицаємъ. къ своему оученикѣ аванасію именемъ. и та мо повелѣнїемъ бл̑жнаго сергіа, възлагаю(т) на нь иночскыи ѿбразъ. (Тр. 116, л. 415: 3—11).	възлагаєтъ на се иноческы ѿбра(з) въ монастыри высокое нарицаємъ (Тр. 763, л. 407: 4—12).	ѿн̑ же посылаєтъ єго въ монастырь высокое нарицає(м), къ своему оучн̑коу аванасію именемъ, и тамо повелѣнїемъ бл̑жнаго сергіа възлагаю(т) на нь ино(ч)скыи ѿбразъ, (Тр. 762, л. 60об.: 4—15).
и не іако на чл̑ка възираа, нь іако пре(д) б̑мъ стоати мн̑а(с) И елика повелѣнна бывахоу ѿ бл̑жнаго. тъ іако ѿ самы(х) х(с)выхъ оустъ прїимаше. и вса с̑ вѣроу послѣшааше. (Тр. 116, л. 415: 26—415об.: 3).	и не іако на чл̑вка възи рає но іако пре(д) б̑мъ стояти мн̑са и елика повелѣннаа бывахѣ ѿ бл̑же наго тъи іако ѿ х(с)вы(х) ѡстъ прїимаше и вса съ вѣроу послѣшааше. (Тр. 763, л. 407об.: 10—14).	и не іако на чл̑вка въ зираа, но іако пре(д) б̑мъ слоужа(а)- ше мн̑аса. и іако ѿ самы(х) х(с)выхъ. оустъ ѿ с̑го ре(ч)ннаа прїимаше, (Тр. 762, л. 61: 15—18).
и сїце в малѣ(х) днѣхъ промеж(д)ю ѿнѣ(х) старецъ. В- тако сїаше іако плотїю единою оумалень ѿ агл̑тъ познавати(с). ^{-В} (Тр. 116, л. 415об.: 6—8).	и сїце въ малѣ(х) днѣхъ промажѣ ѿнѣ(х) старецъ іако свѣтило сїаше. (Тр. 763, л. 407об.: 17—19).	и сїце въ малѣ(х) днѣхъ посредѣ ѿнѣхъ старецъ, В- та ко сїаше, іако плотїю единою оу малень ѿ агл̑тъ познаватиса. ^{-В} (Тр. 762, л. 61: 22—61об.: 3).
бл̑жному никоноу съ прочими братїа ми нѣчто мало оуклонившюса мѣсто дає градѣшемъ гнѣвѣ. (Тр. 116, л. 416об.: 26—28).	бл̑женомѣ же никонѣ съ прочими братїа ми на б̑жанїе ѿ градѣшаго гнѣ (sic!) оуклониса (Тр. 763, л. 409об.: 20—410: 1).	бл̑жному же съ братїа ми оуклоньшоуса мѣсто даа градѣшомоу гнѣвѣ, (Тр. 762, л. 63об.: 8—10).

³ Дописано на поле, последняя буква срезана краем листа.

сбравъ бо живописци моужи въ добродѣтели свършеньны(х).	сбрав же жи вописци мѣжи въ добродѣтели с вершени(х)	и събира еть скоро живописци моужіе и зра(д)ны сѣло, всѣхъ превсходяи въ добродѣтелехъ свър ше)ни, дани лъ именемъ, и ан(д)рѣа спостни(к) его и нѣкихъ с ними, спѣшно бо тво раше дѣло сѣ, (Тр. 762, л. 64об.: 16–22).
данила именемъ и спо(с)тника его ан(д)реа. и нѣкихъ с ними. и абіе дѣлоу касаются. (Тр. 116, л. 417об.: 12–15).	данїла именемъ и сьпо(с) ника его ан(д)реа — и абіе дѣлѣ касае(т)са (Тр. 763, л. 411: 5–8).	
якоже и са ма доброта црквѣнаа, и прочаа.	якоже и самаа доброта црковнаа и прочаа.	я коже и сама доброта црквнаа, и прочаа строєніа монастырь скаа
У-аще и не глѣсомъ вещми же паче	У-аще и не глѣмъ вещми же паче	У-аще и не гл(с)мъ вещми же, азъ же глѣю и глѣсы чю(д)ными ѿ вѣщеи
яко трѣбою проповѣдоуютъ стго по(д)виги.	яко троубою проповѣд ють стго по(д)виги. ^{4-Y} (Тр. 763, л. 411об.: 7–10).	якоже троубами гласа ще. и проповѣдоуютъ стго подвѣ гы,
И еже на невидимыа врагы боренїа. ^{-Y} (Тр. 116, л. 418: 13–17).	—	неже на невидимыа врагы боренїа, ^{-Y} (Тр. 762, л. 65об.: 16–66: 2).
Q-якоже свѣ(д)тельствуютъ тогови поти и трѣди еще въ тѣле ѡбрѣтающїиса тоа же ѡбители иноци свѣ(д)тели извѣстни. ^{-Q} (Тр. 116, л. 418об.: 2–4).	Q-якоже свѣ(д)тельствуютъ тогови поти и трѣди. еще въ тѣлѣ ѡбрѣтающеиса тоа же ѡбители иноци. ^{-Q} — (Тр. 763, л. 412: 7–10).	Q-яко свѣдѣтельствуютъ того поты и трюди еще въ телѣ ѡбрѣтающїиса тоа ж(д)е ѡбители иноцї свѣдѣтеле извѣстни. ^{-Q} (Тр. 762, л. 66: 18–22).

Доказательством того, что первоначальным был текст 1-й редакции (а не 3-й), могут служить заимствования из Похвального слова патриарху Евфимию G—G и V—V, которые в 3-й редакции были сокращены:

Похвальное слово патриарху Евфимию	1-я Пахомиевская (Краткая) редакция	2-я Пахомиевская (Особая) редакция	3-я Пахомиевская редакция
И не бѣ погрѣшено ѡнѣд никогдаже тоговых оучительствъ сѣанїе. Понеже слышѣиша таковаа прѣжде очима на оучителѣ зрѣхъ, образъ бѣ къ наказанїюу и кромѣ словесе, и о ихже добродѣтелехъ бесѣдѣаше,	^G -и не бѣ погрѣшно ѡноу(д) тоговых(х) оучительствы(х). понеже бо преж(д)е слышанїа такова на оучители ѡчи ма зраше. ѡобразъ бѣ къ наказанїю дово лень и кромѣ словесъ.	^G -и не бѣ погрѣшно ѡнѣ(д) таковы(х) ѡчителствы(х). понеже преже слышанїа таковаа на ѡчи тели ѡчима зраше ѡобразъ бѣ къ наказанїю дово лень и кромѣ слове(с)	^G -и не бѣ погрѣшно ѡнѣ(д), — — понеже бо и преж(д)е слышанїа та коваа на оучители ѡчима зра ше ѡобразъ бѣ къ наказанїю, до во лень и кромѣ словесъ

⁴В рукописи знак выноски «+», но на полях никакого текста нет.

себе показовааше всего дѣлы пръвообразна [12. S. 44, 13–17].	себе пре(д)лагаа дѣли всѣ(м) пръвообразна ^G (<i>Тр. 116</i> , л. 416: 8–13).	себе пре(д)лагае дѣлы всѣми первообразна. ^G (<i>Тр. 763</i> , л. 408 об.: 9–15).	себѣ пре(д)лагаа дѣлы всѣмъ пръвообразна ^G (<i>Тр. 762</i> , л. 62: 17–62об.: 1).
«Ты же, чадо, мѣжай сѧ, и да крѣпит сѧ ср[ѣ]дце твое, — рече — жам бо сподобиши сѧ и гоненіюу апостолскому» [12. S. 34, 7–9].	^V ты же чадо не скорби нѣ моужаисѧ и да крѣпитсѧ ср(д)це твоє ^V аще бо искѣшеніе в малѣ боудеть. нѣ ко нечнаго запоустѣнія свобѡ(д)- но боуде(т), и бо лми распространитсѧ ѡбитель. (<i>Тр. 116</i> , л. 416об.: 8–12).	^V ты же чадо не скорби но мѣжаисѧ. ^V — аще бо искѣшеніе въ малѣ бѣдетъ. но ко нечнаго запѣстѣнія свободно бѣде тъ мѣсто сѣе. и по си(х) болми распро странитсѧ ѡбитель. (<i>Тр. 763</i> , л. 409: 20–409об.: 4).	^V ты же чадо не скрѣби, ^V — аще бо и наказані е бѣіе кѣ покаанію посласа, но в малѣ боудеть и кон(е)чнаго запоустѣнія свободно, ѡбитель же бо лми распространитсѧ, (<i>Тр. 762</i> , л. 63: 8–13).

По крайней мере в двух случаях кроме 1-й редакции привлекается также 2-я редакция. Этот факт можно расценить как дополнительный аргумент в пользу того, что у 2-й и 3-й редакций был один автор:

1-я Пахомиевская (Краткая) редакция	2-я Пахомиевская (Особая) редакция	3-я Пахомиевская редакция
и абіе црѣвь прѣвѣ древѧ ноу въз(д)визаетъ въ славоу стѣа тр(о)ца. (<i>Тр. 116</i> , л. 417: 18–19). —	и абіе црѣвь первее древе нѣю въз(д)визаетъ въ славл стѣа троица и прочаа строеніа. (<i>Тр. 763</i> , л. 410об.: 1–3).	и абіе прѣ вѣе црѣвь малоу въздвизае(т) въ славоу стѣа тр(о)ца, по семь же и про чаа трапеза и келіи и вса еже въ потребу ноужноюу монастыра о ного, (<i>Тр. 762</i> , л. 64: 12–17).
и елико оубо сего блжѧго нико на по члѣьскому бѣ его тѣаніе. соу гоубо помощь бѣіа поспѣшьствоваше. (<i>Тр. 116</i> , л. 418: 19–21). —	и елико ѡбо се го блженѧго никона по члѣьско мѣ бѣ его тѣаніе. сѣгѡ помо шь бѣіа поспѣшьствоваше. ѡкоже бы реши ѡнѣ начинае бѣ же вса вьскорѣ съвершаше (<i>Тр. 763</i> , л. 411об.: 12–17).	и елико бо его по члѣь скому потѣаніе, соугоубо по мощь бѣіа поспѣшьствоваше емоу, ѡкоже бы реши ѡнѣ начинаа, б(г) же вьскорѣ вса съврѣ шаше, (<i>Тр. 762</i> , л. 66: 2–7).

Еще два примера могут рассматриваться и как возможное использование автором 3-й редакции текста 2-й редакции, и как утрата в списке *Тр. 116* 1-й редакции. Тем не менее они приводятся здесь как вспомогательный материал для будущей реконструкции первоначального текста Жития:

елико многы(м) образъ быти зрашимъ ѡ него. (<i>Тр. 116</i> , л. 415об.: 3–4).	елико мно гы(м) ѡбразъ быти зраши(м) таковаа ѡ него. (<i>Тр. 763</i> , л. 407об.: 14–16).	и елико многымъ ѡбразъ быти зраши(м) таковаа ѡ него, (<i>Тр. 762</i> , л. 61: 19–20).
--	---	--

Н-ако ѿ
видѣніа то́кмо| и ѿ обычаа
оустроєнію доволнѣ пре(д)-
подава|ше зращи(м)
ползѣ.^{-Н}
(Тр. 116, л. 416: 13–15).

Н-ако ѿ **единого**
видѣніа| тъкмо и ѿ ѿбываа
ѣстроєнію до|волнѣ
преподаваше зращимъ
ползоу.^{-Н}
(Тр. 763, л. 408об.: 15–18).

Н-ако ѿ **единого**
видѣніа то́кмо| и ѿбываа
оустроєнію доволноу|
преподаваше зращимъ
плъзоу.^{-Н}
(Тр. 762, л. 62об.: 1–3).

Другие источники при создании 3-й Пахомиевской редакции не привлекались.

2. Редакторские изменения

Изменения в 3-й Пахомиевской редакции по сравнению с 1-й (Краткой) редакцией по большей части могут быть охарактеризованы как стилистическая правка. Но некоторые отличия более существенны.

В частности, нужно отметить последовательное исправление эпитетов, не всегда объясняемое литературными соображениями. Только в одном фрагменте (чудо об Акакии) замена эпитета «святой» была вызвана устранением повторов: Никон называется святым трижды в трех рядом стоящих фразах.

1-й Пахомиевская (Краткая) редакция	3-я Пахомиевская редакция
по преста вленіи же бл҃жнаго никона. предре(ч)нныи акакіє забвенію предавь ре(ч)ннаа стѣмь .	по преста вленіи же бл҃жнаго никона пре(д)- ре(ч) нныи акакіє забвенію предавь ре(ч) ннаа ѡцѣмь ,
ѡходить въ пре(д)ре(ч)нноую весь. и тако постиже его сѣ(д) прореченныи стѣмь , истоупивъ бо оу мѡ(м) и тако братіаи приведенъ бы(с) въ монастырь.	ѡходить въ пре(д)ре(ч)н нноую весь, и тамо постиже его соу(д) проре(ч)нныи стѣмь , ис стоупивъ бо оумомъ, и тако братіаи приве денъ бы(с) въ монастырь,
и явиса емоу стѣи никонѣ дръжа жезль в роуцѣ (Тр. 116, л. 419об.: 9–16).	и явиса емоу ѡцѣ никонъ дръжа жезль в роуцѣ своєи (Тр. 762, л. 68: 14–68об.: 1).

Причины остальных замен нуждаются в дополнительном анализе. Так, примененный к Никону эпитет «богоносный» заменяется эпитетом «духоносный»:

Съ бл҃женыи б҃гоносныи ѡцѣ| никонѣ(н).
рожд(д)єніє имѣше гра(д) юрьєвъ зовѡ(м).
(Тр. 116, л. 415: 3–4).

Сеи бл҃жныи **дх҃оносныи** ѡцѣ| никонѣ,
рожд(д)єніє имѣше гра(д) юрьєвъ| зовомъ,
(Тр. 762, л. 60об.: 4–6).

Примененный к Сергию эпитет «блаженный» заменяется эпитетами «великий» и «святой», при этом в первом случае добавляется уточнение «въ обитель», а во втором случае устраняется, по-видимому воспринимаемое как избыточное, уточнение «сергіе».

и паки прихо(ди)тъ къ бл҃женномѣ сергію.
(Тр. 116, л. 415: 17).

и паки приходи(т)| къ **великому** сергію
въ обитель,| (Тр. 762, л. 61: 1–2).

сего бо бл҃жнныи сергіє.|
^А-слово(м) оученіа **яко** дѣжд(д)ъ напоаше
того дш҃ю.| (Тр. 116, л. 415: 19–20).

сѣло бо люблаше сего **стѣи**
и ^А-слово(м) оученіа **яко** дожд(д)ъ напоаше|
дш҃ю его, (Тр. 762, л. 61: 5–7).

В одном случае был заменен эпитет «блаженные», примененный к Сергию и митрополитам Петру и Алексею:

и ѣбо ѡврьзѣ| видить явленно бл҃жны(х) ѿ
келіи градоущи(х).| (Тр. 116, л. 416об.: 17–18).

и оубо ѡврьзѣ| видить явлено **стѣхъ**
явльшихсѣ ѿ келіа градоущихъ,
(Тр. 762, л. 63: 19–21).

Кроме того, в 3-й редакции появляется упоминание о том, что Никон был любимым учеником Сергия:

и ѿ сего| навѣкъ ꙗко ѿ искѣсна вож(д)а
всемѣ иночѣ|скомѣ житію.

сего бо блжнныи сергіе.|

^Асловѣ(м) оученія ꙗко дѣж(д)ь напаше
того дшю.| (Тр. 116, л. 415: 17–20).

и ѿ сего навѣкъ ꙗко ѿ искоусна во|ж(д)а
всему иночѣ|скому житію,

сѣло бо любаше

сего стѣи и

^Асло|вомъ оученія ꙗко дож(д)ь напаше|
дшюу его, (Тр. 762, л. 61: 3–7).

Подвергается редактированию описание строительства церкви:

^Nи абіе црѣвъ прѣвѣ древа|ноу
въз(д)визаетъ въ славоу стѣа тр(о)ца.|^N
По сем же [еже]⁵ <времени>⁶

тщитсѣ
еже въз(д)вигноути|

црѣвъ камѣн(н)оу надъ гробѣ(м) своего
ѿца.|

и зѣдчи ѿвсюдоу събравъ
и всемогушю|моу бгѣ по его произволенію
поспѣшество|вавшю.

црѣвъ прекраснѣ въз(д)вижеть.|
въ имѣ иже на се поспѣшествовавшомѣ.
въ тр(о)ци славимому бгѣ.
и въ похвалоу| своемуу ѿцю
^Оиже сего поборникъ.^О
(Тр. 116, л. 417: 18–27).

^Nи абіе прѣ|вѣе црѣвъ *малоу*
въздвизаетъ(т) въ| славоу стѣа тр(о)ца,^N
по семъ же и *про|чаа трапеза и келіи*
и *вса еже въ| потребу* *ноужною*
монастыра о|ного,
и *по малѣ съвѣщаетъ съ| братію*
еже въз(д)вигноути
храмѣ| стѣа тр(о)ца
црѣвъ камена на(д) гробѣ(м)| своего ѿца,

и зѣдчїи ѿвсю(д) събравъ,|
и тако всемогущему боу произво|ленію
его поспѣшествоующюу,

црѣвъ| прекрасною въздвиже

въ похвалѣ| своемуу ѿцю

егоже млтвы непре|станно пре(д)варяюще
в помощь прї|сномуу чадѣу,
(Тр. 762, л. 64: 12–64об.: 4).

Устраняется сравнение исцелений и чудес от мощей Никона с «кипящим» источником. По всей видимости, агиограф устранил его при исключении чуда о Семене Антонове из Жития Никона Радонежского (см. ниже п. 3), в результате чего в тексте остались всего два чуда. Как известно, сравнение чудес святого с источником, рекой (реками), морем и т.п. является «общим» местом агиографических и гимнографических сочинений. Данный пример свидетельствует о рационалистическом подходе редактора.

идѣже| ѡбрѣтаются и донѣа.
ч(с)тныа его и цѣ|лебныа мощи.
исцѣленія всѣмъ подавающе
иже вѣроу приходящи(м).
и чюдеса ꙗко|же нѣкыи источникъ кыпаше.
ѿ ни(х)же| нечто речемъ ѿ многы(х) мало.
(Тр. 116, л. 419: 20–25).

идѣже ѡбрѣтаются| и донѣ
ч(с)тныа его и цѣ|лебны|а мощи,
исцѣленія всѣмъ подавающе
и(ж) вѣроу приходящи(м),|
ѿ нихже нѣчто рече(м) ѿ многы(х) мало,||
(Тр. 762, л. 67об.: 18–22).

Первые строки чуда о Матфее-архимандрите в 3-й редакции полностью переписываются. Нужно отметить, что в старшем списке 1-й редакции Тр. 116 этот текст тоже подвергся редакторской правке (исправлен другим почерком).

Не по(до)бае(т) и сего забытію предати,|
еже въ нынѣшнѣа наша лѣта бы(с)|

⁵ Зачеркнуто.

⁶ Вписано над строкой.

Инѣ же сщ҃енникъ

манаствѣ|ра того ж(д)е. мат҃еи именемъ.

изыде изъ ма|наствѣра того на архиман(д)ритѣю
въ градъ.|⁷

и тамо ємоу пребывшю нѣколько время.|
въ болѣзнь впаде. (Тр. 116, л. 420об.: 16–20).

моужь ч(с)тнѣ бл҃гоговѣнѣ всѣ||ми знаемъ,

начало имѣа ѡби|тели великаго сергіа.

сд҃ръжа|и высочайшую архиман(д)ри|тѣю
госпо(д)ствоующаго града| москвы,

и тамо ємоу пребы|вшю нѣколько время,
и в болѣзнь впаде, (Тр. 762, л. 68об.: 20–69: 7).

3. Чудо о Семене Антонове

Это чудо в 1-й Пахомиевской редакции Жития Никона является заимствованием из Жития Сергия Радонежского [1. С. 153]. В 3-й редакции Жития Никона текст чуда был заменен кратким указанием: «Се же ино скажемъ писано въ жи|тїи ст҃го сергіа ѡ сімевнѣ анто|новѣ чудо чти :·» (Тр. 762, л. 68об.: 17–19). В. Яблонский отметил, что процитированная выше ссылка читается во всех известных ему списках Краткой редакции, и предположил, что она могла быть сделана самим автором [9. С. 73–74]. В действительности указание на Житие Сергия содержится только в списках 3-й Пахомиевской редакции и, по всей видимости, является ее отличительной особенностью.

В списках 3-й редакции *Погод. 648* и *Погод. 640* на месте указания на чудо о Семене Антонове содержатся вставки из Жития Сергия Радонежского. В *Погод. 648* после чуда об Акакии вставлен текст чуда о Семене Антонове (л. 62: 10–63: 12), ср.: [13. Стлб. 1456–1457], и после чуда о Матфее-архимандрите и заключительной главы Жития – глава «ѡ преставленїи прп(до)бна(г) никона иг҃мена» из Жития Сергия (л. 64: 7–64об.: 6), ср.: [13. Стлб. 1451–1452]. В *Погод. 640* после чуда об Акакии читаются три дополнительных чуда из Жития Сергия: чудо о Семене Антонове (л. 13об.: 8–15: 13), ср.: [13. Стлб. 1456–1457], чудо о слепом (л. 15: 13–15об.: 18), ср.: [13. Стлб. 1459–1460], и чудо о слепой отроковице (л. 15об.: 19–16: 5), ср.: [13. Стлб. 1460], затем следует чудо о Матфее-архимандрите и заключение.

Оба списка содержат ряд вторичных чтений, которые говорят о том, что вставки в этих списках сделаны независимым образом, и о том, что в *Погод. 648* и *Погод. 640* отражены поздние этапы истории текста. Поскольку эти чтения служат также аргументом в пользу того, что в первоначальном тексте 3-й редакции Жития Никона текст чуда о Семене Антонове отсутствовал, они приводятся ниже.

Погод. 648: заглавие «М(с)ца ноемѣврїа в. зї. днѣ. ѿ житїа прп(до)бнаго| ѿца нашего. никона оучнїка бывша блаженна(г)| сергіа. сведено вкратце. гї бл(с)ви ѿче» (л. 57: 21–23); «ѡакѡ дож(д)емъ напааше| дїшоу его» (л. 57об.: 13–14) вместо «дождь»; «и оубо ѿверзѣ| двери» (л. 59: 4) вместо «ѿверзѣ»; «что ꙗко не побарааше, бл҃женнои| ѿной дїши печалны(х) въспрїати» (л. 59: 18–19) вместо «подобааше»; «и скорбнаа с радостию прете|рпѣти наказавъ» (л. 59об.: 3–4) вместо «преносити»; «цр҃квь каменюу въз(д)виже в по|хвалоу своемуу ѿцю» (л. 59об.: 12–13) вместо «прекрасноу»; после слов «цр҃квь све|ршеноу» (л. 59об.: 21–22) пропущены слова «и симъ оукрашеноу»; «могоуща| зраци(х) ѡчеса всѣ(х) оудиви(ти) и доннѣ» (л. 60: 6–7) вместо «зраци(х)»; «и елико бо по чл҃вческомоу тщанїе» (л. 60об.: 4) вместо «бо его»; «за еже повѣдати| тѣ(м) дх҃овную

⁷ Воспроизводится первоначальный текст. После правки текст читается следующим образом: «Инѣ же сщ҃енникъ манаствѣ|ра того ж(д)е. мат҃еи именемъ.| пребы(с) на архиман(д)ритѣи въ градъ.|».

пищоу» (л. 61: 2–3) вместо «подати»; «жив же стѣи в то(м) настоателствѣ» (л. 61: 6) вместо «в то(м) добромъ»; «въ ѿно свѣтлое покоище» (л. 61: 23) вместо «жилище»; «исцѣленіа пода|вающе» (л. 61об.: 7–8) вместо «всѣмъ подавающе»; «забвенію| предати» (л. 63: 13–14) вместо «забытію»; «к на(м) же николи же при|ходи» (л. 63об.: 16–17) вместо «никакоже»; «сїе же мало нѣчто писанію предахо(м)» (л. 64: 2) вместо «писаніемъ».

Погод. 640: заглавие «ѿ житиѧ прп(д)бна ѿца нѣго. ни|кона. оучнѧ бывшаго сергиѧ| ввено (sic!) вкра(т)цѣ. г(с)и блг(с)ви. ѿчѣ» (л. 6: 1–3); «Се блжнныи. дхѡносныи *никонъ*» (л. 6: 4) вместо «отець *никонъ*»; «еще же ѿ *юности*наго во|зраста» (л. 6: 6–7) вместо «ѿ *юнаго*»; пропущены слова «начало сътвори прп(д)бныи сергіѣ» (л. 6: 16); «и пло(д) дхвнныи по ап(с)лѣ. послѣшаніа *приимаше*» (л. 6об.: 6–7) вместо «приношаше»; «и елико *мно|гы(х)* ѡбра(з) быти. зращи(м) такова(а).| ѿ него» (л. 6об.: 15–17) вместо «*многы(м)*»; «и ѿсюдѣ|| показѣшесѧ на *конци*. и сверше|ннаго возраста боуде(т)» (л. 6об.: 22–7: 2) вместо «како на *конци*»; «*с҃же* ѿ *перваго* | *прозабеніѧ*» (л. 7: 3–4) вместо «*егда*»; «но множае паче| ѿ *дѣшевны(х)*» (л. 7об.: 2–3) вместо «ѿ *дѣховны(х)*»; «ѿ *оустъ (ж)* его мѣтву» (л. 7об.: 21) вместо «постъ же его и»; «и(ж) свѣтило *пре(ди)* стекла| оутати хоташемѣ» (л. 8: 4–5) вместо «посре(ди)»; «вса попра^{на} ѿ *безбожны(х)*» (л. 9: 11) вместо «ѿ *беззаконны(х)*»; «не оубо| не ниспаде печа(л)ю» (л. 9: 11–12) вместо «но»; «*та|кова* *любом(д)рїѧ*» (л. 9: 14–15) вместо «*тогова*»; «и *абие*» (л. 9об.: 3) вместо «*абие* *первее*»; «цр҃квѣ| малѣ *воз(д)виже*» (л. 9об.: 3–4) вместо «*воз(д)визае(т)*»; «на(д) *гробо(м)* *стѣго* ѿца» (л. 9об.: 10) вместо «*своего*»; «*изы|дѣчи* ѡвсюдѣ *собравѣ*» (л. 9об.: 10–11) вместо «и *зѣдчїи*»; после слов «*великимъ* *желаніе(м)*» (л. 10: 2–3) пропущены слова «и *вѣрою*»; «*спѣшно* *твори|ше* *дѣло* *сїе*» (л. 10: 10–11) вместо «*спѣшно* *бо*»; «*дани(л)* | *же* *вѣдѣ* *андрѣѧ*» (л. 10об.: 11–12) вместо «*яко* *вѣдѣ*»; после слов «*сѣло* *веселасѧ* *дхмъ*» (л. 10об.: 18) пропущено «*г҃ла*»; «и *с* *прочїѧ* *строенїѧ* *монастырскаѧ*» (л. 11: 2–3) вместо «*прочаѧ*»; «*аще| не* *г҃лемъ*» (л. 11: 3–4) вместо «*аще* и *не* *гласомъ*»; «аз же г҃лю *г҃лы* | *чю(д)ными* ѿ *вещей*» (л. 11: 4–5) вместо «и *гласы*»; «*яко(ж)* *трѣбами|* *гласащими*» (л. 11: 5–6) вместо «*гласаше*»; «*сог҃бо* (sic!) *помощь|* *бжїѧ* *поспѣваше* *емѣ*» (л. 11: 9–10) вместо «*поспѣшествоваше*»; «*яко(ж)* *бг҃ъ жи|вы(м)* *бы* *реклѣ*. и ѿ(н) *реченнаѧ* *воскорѣ* | *вса* *свершааше*» (л. 11: 10–12) вместо «*бы* *рещи* ѿ(н) *начинаѧ* *бг҃ъ* *же*»; «*постнически(м)* *собо|ромъ*» (л. 11об.: 8–9) вместо «и *постнически(х)* *собори*»; «и елико *имѣщи(х)* *лице* *бг҃ѧ* *иakovлѧ*» (л. 11об.: 11) вместо «и^щѣщи(х)»; «*прози|рахѣсѧ* *имѣнїѧ*» (л. 11об.: 16–17) вместо «*презирахѣсѧ*»; «*повсюдѣ* *бо* *бѣ* *никоново* *слышати*» (л. 11об.: 20) вместо «*никоново* *има*»; после слов «*сїѧ* *же* и *ина* *многа* *пооучивѣ*» (л. 12: 16) пропущено «и(х)»; «*Нѣкто* *бѣ* *инокъ* *тоѧ* (ж) *ѡбители*» (л. 12об.: 19) вместо «*Нѣкїи* *бо*»; «*во* *единѣ* ѿ *весе(и)|* *монастырскы(х)*» (л. 12об.: 22–13: 1) вместо «*монастырѧ* *оного*»; «*послѣди* (ж) | *ре(ч)* *емѣ* *блжнныи*» (л. 13: 5–6) вместо «*прп(д)бныи*»; «*єда* *ка|ко*» (л. 13: 6–7) вместо «*когда*»; «и *тамо* *до|стиже* *его* *соу(д)*» (л. 13: 12–13) вместо «*постиже*»; «*во|племѣ* *великы(м)* *вопиѧ*» (л. 13: 21–22) вместо «*крепкы(м)*»; «*мо|ла* *с* *плаче(м)*» (л. 13об.: 3–4) вместо «*моласѧ*»; «и *тако* *емѣ* *пребы(в)шю* *нѣко* *лико* *вре|ма*» (л. 16: 12–13) вместо «*тамо*»; «*пакыи|* *в* *болѣзнѣ* *впа(де)*» (л. 16об.: 10–11) вместо «*болѣзни* *нашедши* *на* *нѣ*»; после слов «*во* *ѡбитель* *прп(до)бны(х)*» (л. 16об.: 14) пропущено «*отецъ*»; «*что* *лицемѣрасѧ*⁸» (л. 16об.: 17) вместо «*что* *оубо*»; «*идѣже* *во|злюбилъ* *єси* *житиѣ*» (л. 16об.: 21–22) вместо «*жити*»; «*к* *на(м)* *же* *ника|коже* *приходиши*» (л. 16об.: 22: 17: 1) вместо «*приходи*»; «*сїе* *же* *мало|* *нѣчто* *написахо(м)* *и* *предахо(м)*» (л. 17: 15–16) вместо «*писаниемъ*»

⁸ Буква «ѣ» исправлена из «е» более светлыми чернилами.

предахо(м)»; «к ревн|ости *предателемъ*» (л. 17: 16–17) вместо «послѣшателемъ»; «*прочіе* слово» (л. 17: 18) вместо «прочее zde»; «конецъ. да *восприи|ме(м)*» (л. 17: 18–19) вместо «восприиме(т)».

Заключение

Рассмотренная версия Жития Никона Радонежского содержит изменения текста, которые можно расценить как сделанные сознательно и одновременно, и по своему текстологическому статусу должна быть признана редакцией памятника. В тексте содержатся 24 из 25 заимствований из Похвального слова патриарху Евфимию Тырновскому, включенных Пахомием Логофетом в текст 1-й редакции Жития Никона; исключено было только самое короткое, состоящее всего из 3 слов (О–О). Эта редакция восходит сразу к двум редакциям Жития Никона (1-й и 2-й), подобно тому как 3-я Пахомиевская редакция Жития Сергия Радонежского объединяет чтения 1-й Пахомиевской и 2-й Пахомиевской редакций того же памятника. Некоторые изменения в ее тексте находят параллели среди изменений, которым подвергался текст Жития Сергия Радонежского при его редактировании Пахомием Логофетом. Вероятнее всего, новая редакция Жития Никона связана с очередным пересмотром Жития Сергия Радонежского, в результате которого возникла 5-я Пахомиевская редакция. Установлено, в частности, что в 5-ю Пахомиевскую редакцию было включено сообщение из Жития Никона о росписи Троицкой церкви Андреем Рублевым [2. С. 207]. Примечательно, что в пяти рукописях содержатся списки 3-й Пахомиевской редакции Жития Никона и 5-й Пахомиевской редакции Жития Сергия: *Тр. 762, Тр. 643, Соф. 1384, Солов. 518/537, Q.I.999* [2. С. 207–209. № 1, 6, 4, 5, 8]. Не менее примечательно, что старшие списки всех трех пахомиевских редакций Жития Никона сохранились в собрании Троице-Сергиевой лавры РГБ (*Тр. 116, Тр. 763, Тр. 762*).

Таким образом, мы имеем достаточные основания считать рассмотренную редакцию принадлежащей агиографу XV в. Пахомию Логофету. Старший список *Тр. 762* датируется 60-ми годами XV в. [2. С. 235. № 2], поэтому датировку 3-й Пахомиевской редакции Жития Никона нужно относить к периоду не позднее этого времени.

Творческую историю памятника следует дополнить новыми данными. Житие Никона Пахомий Логофет перерабатывал по крайней мере дважды (первый раз не позднее 1450-х, второй раз – не позднее 1460-х годов), по всей видимости в связи с переработкой Жития Сергия Радонежского. Все три редакции Жития Никона были составлены во время пребывания агиографа в Троицком монастыре, вследствие чего наиболее ранние и наиболее исправные из известных списков каждой из редакций оказались в собрании Троице-Сергиевой лавры РГБ. Однако изучение рукописной традиции памятника должно быть продолжено. По данным предварительного текстологического анализа старший список 3-й Пахомиевской редакции *Тр. 762* содержит наименьшее число ошибок и лучше других списков представляет авторский текст. Этот список публикуется в приложении к статье.

3-я Пахомиевская редакция Жития Никона Радонежского

В основу издания положен список РГБ, ф. 304/1 (главное собрание библиотеки Троице-Сергиевой лавры), № 762, 60-е годы XV в., л. 60об.: 1–70об.: 5. Текст публикуется по тем же правилам, что и 1-я Пахомиевская (Краткая) редакция Жития [14. С. 366–374].

В примечаниях приводятся некоторые чтения списков *Больш. 20*, *Вяз. Q.273*, *Соф. 1384*, *Солов. 518/537*, *Тр. 643*, *Q.1.999*, подтверждающие чтения издаваемого списка или отражающие изменения в поздней рукописной традиции, которые могут помочь выявлению общих ошибок списков и построению *stemma codicum*. В некоторых неочевидных случаях даются также чтения списка 1-й Пахомиевской редакции *Тр. 116* и списка 2-й Пахомиевской редакции *Тр. 763*.

Издается впервые.

(л. 60об.) **Ѡ ЖИТЬѠ**⁹ ПРП(Д)БНАГО ѠЦА НАШЕГО НИКОНА Ѡченика
бывша бл҃жнаго сергіа,| сведено въкратцѣ Ѡ(ч) блг(с)ви :.|¹⁰

1. О рождении, приходе к Сергию и пострижении в Высоцком монастыре

Сеи бл҃жнныи дх҃оносныи Ѡцѣ нико|нѣ, рож(д)еніе имѣаше гра(д) юрьевѣ| зовомѣ, еще же Ѡ юнаго вѣзроста| изволи боу работати, и приходи|тъ ¹²къ ¹¹бл҃ж-
ному¹² сергию, и моли(т)| его въ еже Ѡблещи¹³ въ иночскыи| Ѡбразѣ, Ѡн же
посылаетъ егѡ| въ монастырь высокое нарицае(м),| къ своему оучнкоу аѡана-
сію| именемъ¹⁴, и тамо повелѣніемъ| бл҃жнаго сергіа вѣзлагають на нь| ино(ч)скыи
Ѡбразѣ, ибо того пре(д)ре|ченнаго монастырѣ начало сътвори прп(д)бныи сергіе,
и тамо бл҃же|номуу никону пребывающоу въ| всакомѣ послушаніи, и сми|реніи,

2. О поставлении в священники и о втором приходе к Сергию

доспѣвшоу (ж) емоу съврѣше|наго вѣзроста, и сщ҃енствоу та||мо (л. 61) спо-
добльшоуса, и паки приходи(т),| къ великому сергію въ Ѡбитель,| и Ѡ сего
навыкъ яко Ѡ искоусна во|ж(д)а всемоу иночскомуу житію,| сѣло бо люблаше
сего стѣи и ^Асловомѣ оученіа яко дож(д)ъ напоаше| дш҃оу его, коупно же и тои
раста|ше оуср(д)ѣемъ и вѣроу еже къ сто|моу, и плодъ дх҃вныи по ап(с)лоу
по|слушаніа приношааше, ^А (Рим 6: 16–23) елма же| Ѡцѣ зра сего бл҃гочиніе,
повелѣ|ваеъ емоу съ собою въ келіи пре|бывати, тои же съ всакымъ тща|ніемъ
оуср(д)но повелѣ|ннаа Ѡ стго| сътворяше, и не яко на чл҃вка въ|сираа, но яко
пре(д) бмѣ слоужа(а)ше| мнѣса, и яко Ѡ самыхъ х(с)выхъ| оустѣ Ѡ стго ре(ч)ннаа
пріимаше,| и елико многымъ Ѡбразѣ быти| зращи(м) таковаа Ѡ него, тѣмже|
и Ѡцѣ сѣло веселашеся зра сего до|брое произволеніе, и сиче въ малѣ(х)||
(л. 61об.) днѣхъ посредѣ Ѡнѣхъ старецъ, та|ко сѣаше, ^Вяко плотію единою
оу|маленѣ Ѡ агг҃лѣ познаватисѣ,|^В и Ѡсоудоу ^Споказоуашеся како на| конци

⁹ «М(с)ца того (ж) въ. зѣ. днѣ. житіе» *Больш. 20*, л. 302: 1; «м(с)ца нова(б)ра. в. зѣ. днѣ. житіе» *Q.1.999*, л. 226: 23–24.

¹⁰ На нижнем поле листа запись другим почерком: «никона памать ноевриа въ. зѣ.»

¹¹ Буква «ѣ» исправлена из «о».

¹² «къ сто|моу» *Соф. 1384*, л. 242об.: 7–8; *Солов. 518/537*, л. 424: 18; *Тр. 643*, л. 165: 6; *Q.1.999*, л. 226об.: 6; *Больш. 20*, л. 302: 7

¹³ Буква «щ» исправлена из «н».

¹⁴ В рукописи «имемемъ».

свѣршеннаго вѣзраста бѣде(т), ꙗкоже и въ бл҃горо(д)ныхъ садѡ(х) | бываеѣтъ, егда ѿ прѣваго просабе|нїа пре(д)вѣзвѣщаютъ дѣлателью | настоащимъ видѡмъ цвѣта и | же на послѣдокъ добротоу плода, |^{-C} тако ж(д)е и сего ра(з)судителны(и) ѡцѣ | сматраа вноутренима ѡчима | познаваше на послѣдокъ хота | шаа быти, и помышлаше сего па|стыра ѡбители своѣи оустроити | еже и бы(с),

3. О предсмертном завещании и преставлении Сергия. О поставлении в игумены

и по нѣколицѣхъ време|нехъ, прежд(е) шести(х) м(с)цѣ своего пре|ставленїа, призываетъ | весь ликъ | ѡцѣ своѣа ѡбители, и семоу пре(д) | всѣми, аще томоу и не хотяшоу | монастырьское строенїе, ꙗко искѣ|сноу вож(д)оу бл҃жномоу ни-коноу || (л. 62) предаеѣтъ ра(з)судителныи ѡцѣ, ^D-са|мъ же крайнее безмлѣвїа любомѣ|дрѣствоваше, ^{-D} елма же ѡнѣ пови|новашесѣ повелѣнїю ѡчю и бра|тїи попеченїа прохожд(а)ше слоу(ж)бѣ, |^{-E} не токмо ѡ телесныхъ но множае | паче ѡ дхвѣныхъ, ^F-по малѣ же вре|мени и ¹⁵ дхѡноснаго ѡца къ г(с)оу ѡ|ше(д)ша, мно-гими почитаеѣтъ сле|сами, и ч(с)тнѣ гробоу предаеѣтъ, | новы(и) исаакъ новаго авраама, | или ꙗкоже друуги елесеи вѣмѣ|сто милоти тѣло наслѣдова ѡче|е, ^{-F}

4. Об исправлении научений Сергия

и ꙗко видѣ бл҃жныи ѡца къ г(с)ѣ ѡ|ше(д)ша, и вса елика слыша нака|занїа ѿ него, тѣшасесѣ собою и |справити, ^G-и не бѣ погрѣшно ѡнѣ(д), | понеже бо и прежд(е) слышанїа та|коваа на оучители ѡчима зра|ще ѡбразъ бѣ къ нака-занїю, до|воленъ и кромѣ словесъ себѣ пре(д)|лагаа дѣлы всѣмъ прѣвоѡбра|з-на-^G (л. 62об.) ^H-ꙗко ѿ единого видѣнїа токмо | и ѡбычаа оустроенїю доволноу | преподаваше зра|щимъ плѣзоу, |^{-H} постъ же его и млтвоу и ношное | стоанїе, равностоателнѣ приоу|подобити бесплотнымъ, что же | паки оутайти сїа ѡчима зра|щи(х) | тѣшасесѣ ¹-страдаше подобнѣ ѡно|моу, иже свѣтило посредѣ стѣ|кла оутайти ¹⁶ хотящемѣ, |⁻¹

5. О нашествии Едигея и о видении Сергия и Петра и Алексея митрополитов

времени же прише(д)шоу сѣло съ|крѣби велицѣ, понеже слышаше|сѣ безбожнаго едегеа съ прочи|ми варвары нашествїе съ сила|ми оубо великими, и баше оубо | все православїе въ страсѣ сѣло | оутѣснаемо, что же бл҃жныи, оу|мнѣи ѡчи на нѣо възве(д) коупно же | и роуцѣ въ своемъ правилѣ в ношї | молашесѣ, и млтвы стго ѡца прї|зываше помолитисѣ къ ѡбщему | вл(д)цѣ х(с)оу, ꙗко да не предаеѣтъ въ за|поустѣнїе (л. 63) мѣсто ѡно ѿ безбож|ныхъ, семоу же бываемоу, сѣдѣ | мало почити, и абїе ꙗко въ истѣ|плени бы(с), ꙗвисѣ емоу великийи се|ргїе съ двѣма архїереѡма съ петро|мъ новымъ чюдотворцемъ и але|ѣѣемъ, ꙗвляюще ꙗко тако ре(ч) сѣ|дбамъ бжїимъ изволисѣ, ^V-ты же | чадо не скрѣби, ^{-V} аще бо и наказанїе бжїе къ покаанїю посласѣ, но | в малѣ боудеть и кон(е)чнаго запоу|стѣнїа свободно, ѡбитель же бо|лѣми распространитсѣ, и тако чюдотворивши блг(с)вивше бл҃жнаго | никона миръ прирекше, и абїе | невидимы быша, възб-ноувъ же | бл҃жныи ѿ видѣнїа скоро притече | къ дверемъ келїи, и видить келїю затвореную ѡбычно, и оубо ѡврь|зъ видить ꙗвлено стѣхъ ꙗвльшихъ|сѣ ѿ келїа градоущихъ, и ѿ сего ра|зоумѣ истину быти безбожны(х) || (л. 63об.) нашествїе, что же бл҃жныи ꙗко | пре(д)оувидѣ вола г(с)на да боудеть ре(ч) | бываемое,

¹⁵ Нет *Тр.* 116, л. 416: 1; *Сох.* 1384, л. 243об.: 18; *Солов.* 518/537, л. 425: 19–20; *Тр.* 643, л. 166об.: 14; *Q.I.999*, л. 227об.: 21; *Вяз.* *Q.273*, л. 249: 16; *Больш.* 20, л. 303: 10

¹⁶ Первая часть слова «оу» написана поверх замкнутого текста, затем идут несколько замкнутых букв, затем по чистому листу оставшаяся часть «тайти».

6. Об исполнении пророчества и разорении монастыря

и понеже ¹мало время| преиде, и прореченнаа начало прїимахоу, и варваромъ страны ѡнї| плѣноующимъ ¹доспѣша и блжѣна|го ѡца ѡбители, и вса елика ѡбрѣ|тоша ѡгню предаша, блжѣному| же съ братїями оуклоньшоусѧ|¹⁷ мѣсто даа градоушему гнѣвѣ,| варваро(м) же ѡшедшимъ, паки бла|женїи къ ѡбители възвращаетъ(с),| и видить възлюбленное ѡно мѣ|сто и троуды ѡца ѡгнемъ съжже|ни, что оубо не подобаше блжѣно|ѡной дѣши печальныхъ въспрїати| и сѣло рыдати тогда зра елика бѧ|хоу стго его ѡца памѣте(м) достої|на, вса попраѣна ѡ безаконныхъ,| ¹к-но оубо не ниспаде печалїю, не оу|ны или ѡслабѣ¹⁸ ѡ подвига, или па|кы что провѣща мало или велико|| (л. 64) тогова любомоу(д)рїа недостоинъ глѣ.| никакоже, ¹к-но абїе вѣстаетъ моу|жьскы ¹лакоже нѣкыи доблествѣ|ныи воевода побѣж(д)енъ бывъ ѡ|спротивныхъ¹⁹, не даетъ плещи| въ конецъ, но паки съвъкоуплѣ|сѧ, съставляетъ побѣдоу, тако|ж(д)е и сеи¹ чю(д)ныи моужь,

7. О строительстве монастыря

¹м-понеже| цркѣвъ съгорѣвшю видѣвъ, множа|ишимъ подвигомъ въдае(т) себе¹м и|бра(т)ю събравъ, и скръбѣнаа с радости|ю приносити наказавъ, ¹н-и абїе прѣвѣе цркѣвъ малоу въздвизаетъ(т) въ|славоу стѣа тр(о)ца, ¹н-по семъ же и про|чаа трапе-за²⁰ и келїи и вса еже²¹ въ|потребоу ноужноюу монастыря о|ного, и по малѣ съвѣщаетъ съ|братїю еже въз(д)вигнути храмъ|стѣа тр(о)ца цркѣвъ каме-на²² на(д) гробо(м)|своего ѡца, и зѣдчїи ѡвсю(д) събравъ,|и тако всемогуще-моу боу произволенїю его поспѣшествоующоу, цркѣвъ|| (л. 64об.) прекрасноу въздвиже въ похвалѣ|своему ѡцю егоже млтвы²³ непре|станно пре(д)варяю-ще в помощь прї|сномоу чадоу, и тако многими|добротами оукрасивъ тоу, но оу|бо зра сїю по(д)писанїемъ неукра|шеноу, сѣло болѣзноваше²⁴ дхмъ,|и тѣша-шесѧ всако и симъ оукраси|ти ю, но оубо ѡ нѣкихъ братїи въ|збранѣемъ бѣ прилоучившихсѧ|прискръбныхъ скоудости ради,|но прп(д)бныи побѣж(д)аемъ великы|мъ желанїемъ и вѣрою и в семъ|пребываа непреложенъ еже оузрѣ|ти своиа ѡчима цркѣвъ съврѣше|ноу и симъ оукрашеноу и събира|етъ скоро живописци моужїе и|зра(д)ны сѣло, всѣхъ превѣсхода и|в добродѣтеляхъ съврѣ(ше)-ни, данилѣ именемъ, и ан(д)рѣа спостни(к) его|и нѣкихъ с ними, спѣшно бо тво|раше дѣло сїе, ꙗко нѣчто прови|дѣ (л. 65) дхмъ въскорѣ дхвныхъ ѡ|нѣхъ моужїи живописцевъ|ѡ житїа сего и свое преставленїе, еже по малѣ и по съврѣше|нїи дѣла и бы(с), но боу помогаю|щоу скончати дѣло прп(д)бнаго|абїе каса-ются емоу оуср(д)но,|и сѣло различными по(д)писа|нїи чю(д)нѣ оудобривше тоу, мо|гоуща зращихъ всѣхъ оудиви(т)|и доннѣ, конечное се роукодѣ|лїе въ памѣть себѣ прп(д)бнїи ѡ|ставляше²⁵, и по семъ мало нѣ|что пребывше, абїе

¹⁷ Далее затерты 2 буквы, предположительно «въ».

¹⁸ Буква «ѡ» исправлена из «и»; «ѡслаби» *Соф.* 1384, л. 245: 18; *Больш.* 20, л. 304: 21; «ѡслабѣ» *Солов.* 518/537, л. 426об.: 4; *Тр.* 643, л. 168об.: 18; *Q.I.999*, л. 229: 21; *Вяз.* *Q.273*, л. 250об.: 15

¹⁹ Первая буква «ѡ» исправлена из «о».

²⁰ «трапезоу» *Соф.* 1384, л. 245об.: 8; *Солов.* 518/537, л. 426об.: 15; *Тр.* 643, л. 169: 15; *Q.I.999*, л. 229об.: 11; *Больш.* 20, л. 304об.: 9

²¹ «ѡже» *Соф.* 1384, л. 245об.: 8; *Солов.* 518/537, л. 426об.: 15; *Тр.* 643, л. 169: 16; *Q.I.999*, л. 229об.: 12; *Больш.* 20, л. 304об.: 9

²² «кама(н)ноу» *Тр.* 116, л. 417: 21; «каменѣ» *Тр.* 763, л. 410об.: 5; *Соф.* 1384, л. 245об.: 12; *Солов.* 518/537, л. 426об.: 18; *Тр.* 643, л. 169: 20; *Q.I.999*, л. 229об.: 15; *Вяз.* *Q.273*, л. 251: 8–9; *Больш.* 20, л. 304об.: 12–13

²³ «млтва» *Соф.* 1384, л. 245об.: 17; *Больш.* 20, л. 304об.: 17

²⁴ «болѣ|зноваша» *Солов.* 518/537, л. 426об.: 25–427: 1

²⁵ «ѡстави|вше» *Соф.* 1384, л. 246: 18–19; *Больш.* 20, л. 305: 16

смѣреннѣ| ан(д)рѣа ѿставль сию жизнь къ| г(с)оу ѿиде преж(д)е, таже послѣ|
ди и спостникъ его даниилъ| преч(с)тныи ѿба добръ поживѣ|ша, и въ старости
ч(с)тнѣ бл҃гы|и конецъ приаша, егда бо хота|ше даниль телеснаго сѣюза ра|зрѣши-
тисѣ, абѣе видить въ|злюбленнаго (л. 65об.) емоу преж(д)еѿше(д)|шаго, ан(д)рѣа
въ радости призыва|юща его, даниль же яко видѣ а|н(д)рѣа егоже желаше, сѣло
радо|сти испльнивѣсѣ, и братїи пре(д)|стоащимъ емоу исповѣдаше| пришествїе
спостника его, и тако въ радости предасть дх̄ъ свои| г(с)ви, видѣвъ же бл҃жнныи
нико|нѣ цр҃квѣ сѣврѣшеноу, сѣло ве|селашесѣ дх̄омъ, <гл҃а.>²⁶ бл҃годарю та| х(с)е
всѣхъ ц(с)рю яко не презрѣлѣ| еси мое прошенїе, но даровалѣ| ми еси сѣа всѣ мо-
има оузрѣтї| ѿчима, многими и иными| добротами оукрасивъ тоу, на|коже и сама
доброта цр҃квнаа,| и прочаа строенїа монастырь|скаа ^Yаще и не гл(с)мъ вѣщми
же,| азъ же гл҃ю и гл҃сы чю(д)ными ѿ| вѣщеи якоже трубами гласа|ще. и про-
повѣдоуютъ ст҃го подвї|гы, (л. 66) неже²⁷ на невидимыа врагы| боренїа, ^{-Y}и ели-
ко бо его по чл҃вч҃ь|скому потшанїе²⁸, соугоубо по|мощь бж҃їа поспѣшествоваше|
емоу, якоже бы рещи ѿнѣ на|чинаа, б(г)ъ же въскорѣ всѣ сѣврѣ|шаше, елма же
елика скрѣбнаа бахоу ѿчима зрашихъ мона|стырьскоу красотоу сѣгорѣ|вшоу,
соугоубо веселїе приима|ша²⁹ тѣхъ дша второе сеа зра бл҃го|лѣпїе,

8. О процветании монастыря

Р-тѣмъ и ѿсѣдоу повсю|доу явлена баше моужа добро|дѣтель, и яко прѣстомъ
того| показоуаше еже ѿ житїа, и еже ѿ слова солїю растворенна,| еже ѿ смѣренїа
и еже ѿ самого| строенїа монастырьскаго, ^{-P} Q-яко| свѣдѣтельствоуетъ³⁰ того
поты| и троици еше въ телѣ ѿбрѣтаю|щїисѣ тоа ж(д)е ѿбители иноцї| свѣдѣтеле
извѣстнии, ^{-Q} R-къ си(м)| (л. 66об.) и слово ап(с)льское испльнаемо вї|даше-
сѣ, еже роуцѣ мои послоу|жиста мнѣ и соущимъ со мно|ю, (Деян 20: 34) и
дѣломъ оувѣраше³¹ гл҃емое, ^{-R} S-къ симъ и оучнѣкъ ликъ зраше|сѣ и пост҃нич҃ь-
скыхъ сѣбори, е|лико ч(с)тнѣ, и елико доволенъ,| нарицатисѣ такова ѿца ѿца
чадо(м),| елико ищоущихъ лице ба иако|вла, ^{-S}и что многогл҃ю всѣ соугѣ|ба по-
знавахоусѣ бл҃г(д)тѣю х(с)вою,| елико при бл҃жнѣмъ ѿцї сер҃гїи много множае³²
ннѣ, ^Tи бѣ чю(д)|но видѣти, и промысла бж҃їа достоинно творимое, презира|хоу-
сѣ имѣнїа, дѣмы и ѿчѣства,| и сеи чю(д)ныи никонѣ искашесѣ,| за еже подати
тѣмъ дх̄вноую пї|щю, ^{-T} U-повсюдоу бо бѣ никоново и|ма слышати, яко сщ҃енїе
нѣко|е ѿбносимо, ^{-U}и всакыми оусты| чл҃ч҃ьскими хвалимо,

9. О прѣставлении

живъ же|| (л. 67) ст҃ии в томъ добромъ настоате|льствѣ приложивъ се(д)мъ къ трї|
десатимъ лѣтомъ, ничтоже| ѿ подвига погрѣшивъ елика вї|дѣ ѿ ѿца всѣ до-
брѣ исправивъ,| и вврученное емоу стадо ѿ х(с)ѣ| оупасъ, и къ вышнимъ
подви|затисѣ наказавъ, и м(с)ца ноеврї|а телеснымъ недоугомъ ѿба|тъ

²⁶ Дописано на поле.

²⁷ «неже» *Соф. 1384*, л. 246об.: 18; *Солов. 518/537*, л. 427об.: 19; *Тр. 643*, л. 171: 10; *Q.I.999*, л. 231: 4; «и е(ж)» *Вяз. Q.273*, л. 252: 21

²⁸ «тшанїе» *Тр. 116*, л. 418: 20; «тшанїе» *Тр. 763*, л. 411об.: 14; «тшанїе» *Соф. 1384*, л. 246об.: 20; *Солов. 518/537*, л. 427об.: 20; *Тр. 643*, л. 171: 12; *Q.I.999*, л. 231: 5; «почтанїе» *Вяз. Q.273*, л. 252: 23

²⁹ «прїи|маше» *Q.I.999*, л. 231: 11–12; *Вяз. Q.273*, л. 252об.: 2

³⁰ «свѣ(д)тельств[е]<ю>тъ» *Соф. 1384*, л. 247: 7; «свѣдѣтель|ствѣсть» *Солов. 518/537*, л. 428: 5–6; «сви-
дѣте|ль(с)твѣють» *Тр. 643*, л. 171об.: 6–7; «свѣдѣтель|ствѣю(т)» *Q.I.999*, л. 231: 18–19; «сви(д)тель-
ствѣю(т)» *Вяз. Q.273*, л. 252об.: 11

³¹ Буква «ш» исправлена из «щ».

³² доб. «паче» *Соф. 1384*, л. 247: 20; *Солов. 518/537*, л. 428: 16; *Тр. 643*, л. 172: 2; *Q.I.999*, л. 231об.: 8

бы(с), и призываетъ братію и| всеосщѣненныи съборъ, поучи|въ ихъ ѿ плъзѣ,
^Xзаповѣдеи г(с)нѣ|хъ дръжатиса, и вѣроу съхра|нити непорочноу, еѧже ради| не
 токмо къ вл(д)цѣ познаваетъ|са любовь, но и сла(в) послѣдоуе(т)| иже сѧ съхранѣ-
 шимъ,^X сѧ же и і|на многа поучивъ и(х), проавле|но же емоу бы(с) яко(ж)
 пре(д) ре(ч)са ѡше|ствіе его в малѣ времени по пре|ставленіи ѡнѣхъ живопис-
 це|въ, тако ж(д)е и zde съ блжннымы|| (л. 67об.) ѡцмъ оуготованное емоу по-
 коище, и пре(д)стоящимъ емоу оуче|нικο(м) глше, ѡнесете ма прочее| въ
 ѡно свѣтлое жилище, иже оу|готоваша ми ѡца моего млтвы,| сѧ же на многъ
 ча(с) горѣ къ высо|тѣ роукою показоуѧ глше, и а|біе ч(с)тное и пр(с)тое тѣло
 и кровь| г(с)а нашего і(с)с х(с)а добраго споутнѣ|ка приимъ, и братіи послѣ(д)-
 нее| блг(с)внне ѡставъ, ч(с)тноую и трѣ|долюбную дшюу съ млтвою| г(с)ви ѡдасть
 того же м(с)ца въ. 31.| братіа же проводивше его ч(с)тно| ѡлмопнѣемъ, и на(д)гробны-
 ми| якоже достоинъ ѡца почѣтше,| близъ раки прп(д)бнаго сергіа поло|жиша, идѣже
 ѡбрѣтаются| и доннѣ ч(с)тныѧ его и цѣлебны|ѧ мощи, исцѣленіѧ всѣмъ по|давающе
 и(ж) вѣроу приходящи(м),| ѡ нихже нѣчто рече(м) ѡ многы(х) мало,|| (л. 68)³³

10. Чудо первое, об Акакии

Нѣкыи бо инокъ тоѧ ж(д)е ѡбите|ли, акакіе има емоу, еще в се|и жизни
 блжнному никоноу,| посылаемъ бы(с) ѡ него на слоужбѣ| въ єдиноу ѡ весєи мо-
 настыра о|ного, ѡнъ же не повиновашеса| глѧ. яко не на се ѡрекохса³⁴ мира,|
 въ еже веси и грады ѡбходити мѣ,| и много блжнному молившоу є(г)| но тои не
 послоуша, послѣди же ре(ч)| емоу прп(д)бныи, блюди брате єда| ког(д)а³⁵ сво-
 имъ произволєніемъ| ѡбращешиса тамо и мздоу ѡсѣ|лоушаніѧ въспрїимеши,
 по преста|вленіи же блжнаго никона пре(д)ре(ч)|нныи акакіе забвенію предавъ
 ре(ч)|ннаѧ ѡцѣмъ, ѡходитъ въ пре(д)ре(ч)нн|ную весь, и тамо³⁶ постиже его
 соу(д)| проре(ч)нныи стѣмъ, исѣ|стоупивъ бо оумомъ, и тако братіями приве|денъ
 бы(с) въ монастырь, и ѧвиса| емоу ѡцѣ никонъ дръжа жезлы|| (л. 68об.) в роу-
 цѣ свои прѣта емоу глѧ,| на се ли ѡре(ч)са мира ѿ (а)какіе въ| еже веси и гра-
 ды ѡбходити ми| рекъ єси, ѡнъ же начать тре|петати страхомъ сѣлнымъ о|дрѣ-
 жимъ на многы дни воплемъ| крѣпкымъ вопіѧ ѡле нощ(д)ѧ ѡцѣ| никонъ не-
 мл(с)тивно повелѣ ма| моучити, и тако емоу стражѣ|шоу и пребывающоу оу раки
 прп(д)ѡбныхъ моласа съ плачемъ ѿ сѣ|грѣшеніи своемъ, тако же и бра|тїамъ
 молащемса ѿ немъ, и| блг(д)тїю х(с)вою и млтвами стыхъ| раз(д)рѣшеніе по-
 лоучивъ брать,| бы(с) здравъ и смыслєнъ, яко(ж) и преж(д)е:|

11. Чудо об исцелении больного, о Семене Антонове

Се же ино скажемъ писано въ жи|тїи стго сергіа ѿ сѣмєѡнѣ анто|новѣ чюдо чти ·:·.³⁷

12. Чудо о Матфее архимандрите

³⁸о ма(т)ѣѣ архіман(д)рі(т)ѣ³⁸

Не по(до)бае(т) и сего забытію предати,| еже въ нынѣшнаѧ наша лѣта бы(с)|
 моужъ ч(с)тнѣ блгоговѣинъ всѣ||ми (л. 69) знаемъ, начало имѣѧ ѡби|тели ве-
 ликаго сергіа. съдрѣжа|и высочаишоую архиман(д)рі(т)їю госпо(д)ствоующаго

³³ Далее следует киноварный заголовок: «чю(до). а̄, е. ѿ акакїи инокъ» Q.I.999, л. 232об.: 7

³⁴ Буквы «рек» написаны поверх замытого текста.

³⁵ Буква «а» исправлена из «о».

³⁶ Буква «м» исправлена из «к».

³⁷ Конец списка Вяз. Q.273

³⁸ доб. «чю(до). в̄, е» Q.I.999, л. 233об.: 1; нет Tr. 643, л. 174: 12

града| москвы, и тамо емоу пребы|вшоу нѣколико время, и в бо|лѣзнь впаде, и привезень бы(с) въ| монастырь стго сергіа, и мало| емоу тоу пребы|вшоу, и³⁹ абіе мо|литвами блжнхъ ѿць исцѣ|леніе полоучи, но славою сана| побѣж(д)аємъ якоже и въ мно|зѣхъ слоучаетсѧ, паки въ|звращаетсѧ въ пре(д)ре|ченныи| монастырь на архіман(д)рить|ство, яко тамо ч(с)ти и поклан|нію ѿ всѣхъ и събранію многѣ| сподоблаемоу, и пребы(с) тамо| время въроу имѣа великоу кѣ| ѡбители стѣхъ, но г(с)оу боу млтва|ми прп(д)бныхъ полезная строа|щоу ѡ немъ, абіе в недѣгѣ впаде,|| (л. 69об.) и паки ѡвезеноу емоу бы|вшоу въ ѡноу ѡбитель⁴⁰ стѣхъ,| и оу раки блжнхъ пребы|вшѣ| и паки исцѣ|леніе полоучивъ|шоу, но и тако не позна наказа|ніа. абіе възвращаетсѧ въ пре(д)ре(ч)|ннюю емоу, архіман(д)ритю,| и по малѣ времени паки болѣзнь|ни наше(д)ши⁴¹ на нь и тако сълежѧ|щѣ емоу въ немощи и въ истоу|плении бывъшоу, зреть себе прі|ше(д)шоу⁴² въ ѡбитель прп(д)бныхъ⁴³ ѿць, и срѣте его блжнии ѿць| никонъ дрѣжа жезлъ въ роуцѣ| свои ѡбличаа его и гла, что оубо лицемѣ|расѧ к намъ приходиши болѣзнь|ю оутѣснѧемъ,| и исцѣ|леніе полоучивъ паки| ѡходиши ѿ на(с) к наслаж(д)енію| соуетному, но ѿнѣ пребоуді| тамо идѣже възлюбилъ еси жї|ти, к намъ же никакоже при|ходи, (л. 70) възбноувъ же пре(д)ре(ч)|нныи| архіман(д)ритъ ѿ видѣнїа страхомъ ѡдрѣжимъ позна себе по|грѣшивша истиннаго поути,| ѡ наказанїи г(с)ни небрегша исхо|даща⁴⁴ ѿ обители блжнхъ ѿць,| и абіе ѡходить скоро кѣ| ѡбители стѣхъ, и помысли не възра|титисѧ въспать, исповѣ|даше же братїи мл(с)тивное наказа|ніе блжнаго ѿца никона, и тако| мало поболѣвъ въ покаанїи и| добръ исповѣданїи⁴⁵ кѣ| г(с)оу⁴⁵ ѿиде, и положень бы(с) съ ѿци,

13. Заключение

многа же и ина чюдеса блж|наго яже| преминоухомъ множества ра(ди)| яже въ животъ и по смр|ти, сїе (ж)| мало нѣчто писанїемъ преда|хо(м), кѣ| ревности послѣшателемъ,| ^Zмнѣ же ѡ немъ прочее zde слово| конецъ да въспрїиметь, иде(ж) ѡнѣ| конецъ житїа въспрїать и нача|лло (л. 70об.) жизни вѣчныа, еяже боу|ди всѣмъ намъ получитьи ѡ| х(с)ѣ ї(с)сѣ г(с)и наше(м) емоуже слава| съ ѿцемъ и съ стымъ дхомъ| ннѣ и пр(с)но и в вѣкы вѣко(м) ам+|^Z

Сокращенные названия библиотек и древлехранилищ

РГБ Российская государственная библиотека (Москва), Научно-исследовательский отдел рукописей

РНБ Российская Национальная библиотека (С.-Петербург), Отдел рукописей

Сокращенные обозначения рукописей

Больш. 20

РГБ, ф. 37 (собрание Т.Ф. Большакова), № 20, 60-е годы XVI в., л. 302: 1–308об.: 16 [2. С. 237. № 23].

Вяз. Q. 273

РНБ, собрание П.П. Вяземского, Q.273, начало 50-х годов XVI в., л. 248: 1–254об.: 10 [2. С. 237. № 17].

³⁹ нет *Соф.* 1384, л. 249: 2

⁴⁰ В рукописи «битель».

⁴¹ «нападши» *Соф.* 1384, л. 249: 19

⁴² «прише(д)шѣ» *Соф.* 1384, л. 249: 21; *Солов.* 518/537, л. 430: 5; *Q.I.999*, л. 234: 17; «пришедша» *Тр.* 643, л. 175: 5

⁴³ Написано поверх замытого текста.

⁴⁴ Буква «а» исправлена из «е».

⁴⁵ «кѣ боу» *Соф.* 1384, л. 249об.: 14; *Солов.* 518/537, л. 430: 21; *Тр.* 643, л. 175об.: 6; *Q.I.999*, л. 234об.: 22

Погод. 640

РНБ, собрание М.П. Погодина, № 640, 1 пол. XVII в., л. 6: 1–17: 22 [9. С. 71. Прим. 2; 15. С. 21–23].

Погод. 648

РНБ, собрание М.П. Погодина, № 648, сер. XVI в., л. 57: 21–64об.: 6 [9. С. 71. Прим. 2; 15. С. 29–31].

Солов. 518/537

РНБ, собрание Соловецкого монастыря, № 518/537, 1494 г., л. 424: 11–430об.: 6 [2. С. 235. № 5].

Соф. 1384

РНБ, Софийское собрание, № 1384, 1490 г., л. 242об.: 1–249об.: 27 [2. С. 235. № 4].

Тр. 116

РГБ, ф. 304/1 (главное собрание библиотеки Троице-Сергиевой лавры), № 116, середины 40-х годов XV в., л. 415: 1–421об.: 6 [2. С. 235. № 1].

Тр. 643

РГБ, ф. 304/1 (главное собрание библиотеки Троице-Сергиевой лавры), № 643, конец XV в., л. 164об.: 17–175об.: 19 [2. С. 235. № 6].

Тр. 762

РГБ, ф. 304/1 (главное собрание библиотеки Троице-Сергиевой лавры), № 762, 60-е годы XV в., л. 60об.: 1–70об.: 5 [2. С. 235. № 2].

Тр. 763

РГБ, ф. 304/1 (главное собрание библиотеки Троице-Сергиевой лавры), № 763, 50-е годы XV в., л. 407: 1–415: 7, между л. 412 и 413 утрачены 2 листа [2. С. 238. № 1].

Q.I.999

РНБ, ОСРК, Q.I.999, перв. четв. XVI в., л. 226: 23–235: 25 [9. С. 71. Прим. 2]⁴⁶.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИСТОЧНИКОВ

1. *Ключевский В.* Древнерусские жития святых как исторический источник. М., 1871.
2. *Клосс Б.М.* Избранные труды. Т. I: Житие Сергия Радонежского. М., 1998.
3. *Клосс Б.М.* Жития Сергия и Никона Радонежских в русской письменности XV–XVII вв. // Методические рекомендации по описанию славяно-русских рукописных книг. М., 1990. Вып. 3. Ч. 2.
4. *Тихонравов Н.С.* Древние жития преподобного Сергия Радонежского. М., 1892.
5. *Творогов О.В.* О «Своде древнерусских житий» // Русская агиография. Исследования. Публикации. Полемика. СПб., 2005.
6. *Кузьмин А.В.* Никон, прп., игум. Троице-Сергиева мон-ря // Православная энциклопедия. М., 2018. Т. 50.
7. *Пак Н.В.* О неизвестном источнике Жития Никона Радонежского // *Slavia* (в печати).
8. *Барсуков Н.* Источники русской агиографии. СПб., 1882.
9. *Яблонский В.* Пахомий Серб и его агиографические писания. Биографический и библиографически-литературный очерк. СПб., 1908.
10. *Насонов А.Н.* История русского летописания XI – начала XVIII века: Очерки и исследования. М., 1969.
11. *Лурье Я.С.* Общерусские летописи XIV–XV вв. Л., 1976.
12. *Kałużniacki E.* Aus der panegyrischen Litteratur der Südslaven. Wien, 1901.
13. Великие Минеи Чети, собранные Всероссийским митрополитом Макарием. Сентябрь. Дни 25–30. СПб., 1883.
14. *Пак Н.В.* Об источниках Жития Александра Свирского: глава «о списавшемъ житие святого» // *Slověne*. 2017. Т. 6. № 1.
15. Рукописные книги собрания М.П. Погодина: Каталог. СПб., 2004. Вып. 3.

⁴⁶ Список любезно указан мне Т.Б. Карбасовой.